

**HELP**  
EMERGENCY



Numero Unico Emergenza  
Emergency Number  
Notrufnummer  
Numéro d'urgence  
Número de emergencia



Emergenza Radio: canale 16 vhf marino  
Emergency radio: channel 16 marine vhf  
Notfunk: kanal 16 marine vhf  
Radio d'urgence: canal 16 vhf de marine  
Radio de emergencia: canale 16 vhf marina



800 350 035 (+39) 030 3748011  
Polizia Provinciale  
Local Police  
Lokale Polizei  
Police locale  
Policía Provincial



#### PROVINCIA DI BERGAMO

Via T.Tasso, 8 - 24121 Bergamo  
[www.provincia.bergamo.it](http://www.provincia.bergamo.it)  
segreteria.polizia@provincia.bergamo.it  
Tel. 035 387240 - Fax 035 387894  
Número verde 800 350 035



#### PROVINCIA DI BRESCIA

Palazzo Broletto - p.zza Paolo VI, 29 - 25100 Brescia  
[www.provincia.brescia.it](http://www.provincia.brescia.it)  
polizia.provinciale@provincia.brescia.it  
Tel. 030 3748415-3748011 - Fax 030 3748028



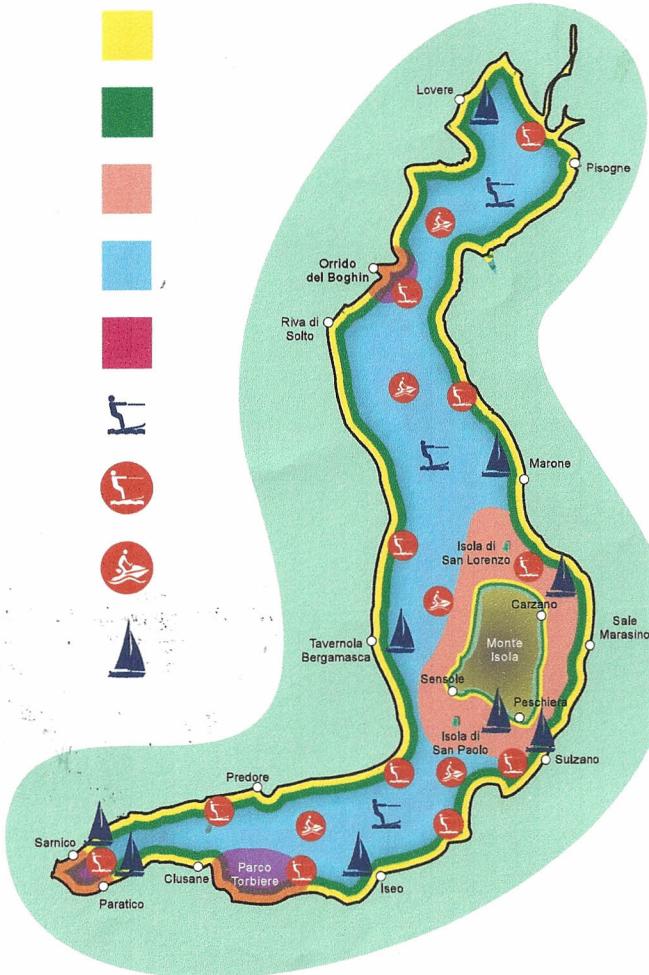
#### AUTORITÀ DI BACINO LACUALE DEI LAGHI D'ISEO, ENDINE E MORO

Via Vittorio Veneto, 76 - 24067 Sarnico  
[www.autoritalaghi.it](http://www.autoritalaghi.it)  
protocollo@autoritalaghi.it  
Tel. 035 910423 - Fax 035 4262693



Associazione Guardia Costiera Ausiliaria  
Lido Nettuno di Sarnico (Bg) - via Predore  
<http://gca-sebino.blogspot.it/>  
gca-sebino@gmail.com  
Tel. (+39) 3209378904 mezzo operativo

# LAGO di ISEO



**REGOLE DI BASE**  
**BASIC RULES**  
**GRUNDREGELN**  
**RÈGLES DE BASE**  
**REGLAS BÁSICAS**

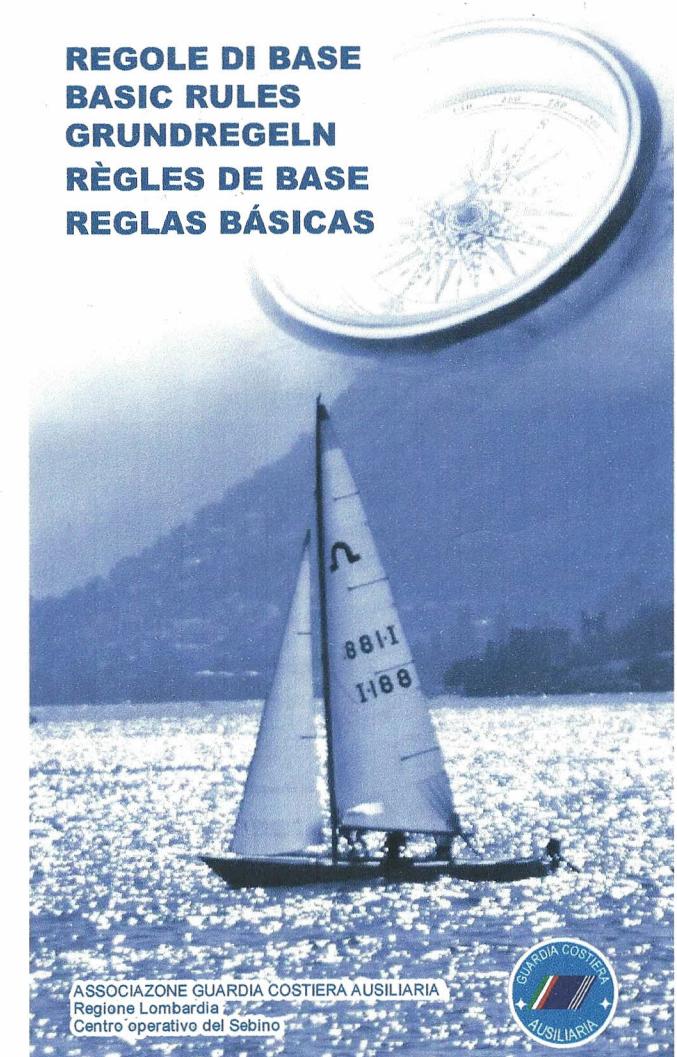
Realizzato in collaborazione con Associazione Guardia Costiera Ausiliaria



AUTORITÀ DI BACINO LACUALE  
DEI LAGHI D'ISEO, ENDINE E MORO

# LAGO di ISEO

**REGOLE DI BASE**  
**BASIC RULES**  
**GRUNDREGELN**  
**RÈGLES DE BASE**  
**REGLAS BÁSICAS**



ASSOCIAZIONE GUARDIA COSTIERA AUSILIARIA  
Regione Lombardia  
Centro operativo del Sebino

# LAGO MONTEISOLA



## REGOLE DI BASE

## BASIC RULES

## GRUNDREGELN

## RÈGLES DE BASE

## REGLAS BÁSICAS

Fino a 50 metri dalla costa:  
 • navigare perpendicolari alla costa  
 • velocità massima 5 nodi

Up to 50 mt from shore:  
 • sail perpendicular  
 • max speed of 5 kts

Bis zu 50 meter von der küste:  
 • senkrecht zur küste zu segeln  
 • max geschwindigkeit 5 knoten

Jusqu'à 50 mètres de la côte:  
 • voile perpendiculaire à la côte  
 • vitesse max 5 noeuds

Hasta 50 metros de la costa:  
 • navegar perpendicular a la costa  
 • velocidad máxima 5 nudos

Da 50 a 150 metri dalla costa:  
 • autorizzata navigazione parallela alla costa  
 • velocità massima 10 nodi

From 50 to 150 mt from the coast:  
 • navigation is allowed parallel to coast  
 • max speed 10 kts

Von 50 bis 150 meter von der küste:  
 • parallel zur küste ermöglichte die schiffahrt  
 • maximale geschwindigkeit 10 knoten

De 50 à 150 mètres de la côte:  
 • permis de navigation parallèlement à la côte a  
 • vitesse maximale 10 noeuds

De 50 a 150 metros de la costa:  
 • permitida la navegación paralela a la costa  
 • velocidad máxima 10 nudos

Nella zona e nel canale di Montisola:  
 • velocità massima 10 nodi

All around Montisola area and in the Montisola channel:  
 • max speed 10 kts

In der Region und in den Kanal des Monteisola:  
 • maximale geschwindigkeit 10 knoten

Dans la région et au canal de Montisola:  
 • vitesse maximale 10 noeuds

En el área y en el canal Montisola:  
 • velocidad máxima 10 nudos

Oltre 150 metri dalla costa:  
 • velocità massima diurna 27 nodi  
 • velocità massima notturna 10 nodi

Beyond 150 mt froam coast:  
 • max allowed speed is 27 kts  
 • during night time max speed is 10 kts

Mehr als 150 meter von der küste:  
 • maximale geschwindigkeit 27 knoten während des tages  
 • maximale geschwindigkeit 10 knoten bei nacht

Plus 150 mètres de la côte:  
 • vitesse maximale 27 noeuds pendant la journée  
 • vitesse maximale 10 noeuds dans la nuit

Más de 150 metros de la costa:  
 • velocidad máxima 27 nudos durante el día  
 • velocidad máxima 10 nudos durante la noche

**NAVIGAZIONE SOLO CON MOTORE AL MINIMO**

**NAVIGATION WITH MOTOR IN GEAR AND AT MINIMUM SPEED**

**NAVIGATION NUR MIT MOTOR IM LEERLAUF**

**NAVIGATION SEUL AVEC MOTEUR AU MOINDRE**

**NAVIGACION SOLO CON EL MOTOR A LO MINIMO**

 **SCI NAUTICO:**  
 • autorizzato dalle 8 alle 20  
 • distanza minima dalla costa 300 metri  
 • patente nautica obbligatoria  
 • massimo 2 persone a bordo e 2 sciatori al traino  
 • dotazioni di sicurezza obbligatorie

 **WATER SKIING:**  
 • is allowed from 8 a.m. to 8 p.m.  
 • only 300 mt far from the coast  
 • sailing license is mandatory  
 • max 2 person on board and 2 hauling at the same time  
 • obligatory safety equipments

 **WASSERSKI:**  
 • autorisiert von 8 bis 20 Uhr  
 • mindestabstand 300 meter von der küste entfernt  
 • zwangslizenz  
 • maximal 2 Personen an bord und 2 Skifahrer  
 • obligatorische Sicherheitsausrüstung

 **SKI NAUTIQUE:**  
 • autorisée de 8 à 20 heures  
 • distance minimum 300 mètres de la côte  
 • licence obligatoire  
 • maximum 2 personnes à bord et 2 skieurs  
 • équipement de sécurité obligatoire

 **ESQUÍ ACUÁTICO:**  
 • autorizado de 8 a 20 horas  
 • distancia mínima de 300 metros de la costa  
 • licencia obligatoria  
 • máximo 2 personas a bordo y 2 esquiadores  
 • equipo de seguridad obligatorio

 **DIVIETO DI SCI NAUTICO**

 **WATER SKIING IS FORBIDDEN**

 **WASSERSKI VERBOTEN**

 **SKI NAUTIQUE INTERDIT**

 **ESQUÍ ACUÁTICO PROHIBIDO**

 **DIVIETO DI UTILIZZO MOTO D'ACQUA IN TUTTO IL LAGO**

 **WATERCRAFT IS FORBIDDEN**

 **WASSERMOTORRÄDER SIND VERBOTEN**

 **LES MOTOMARINES SONT INTERDITS**

 **MOTOS ACUÁTICAS ESTÁN PROHIBIDOS**

 **Attracco temporaneo:**

 **Temporary mooring:**

 **Temporäre anlegenplatz:**

 **Accostage temporaire:**

 **Atraque temporal:**

- massimo 2 ore

- is allowed for max 2 hrs

- maximal 2 Stunden

- maximims 2 heures

- máximas 2 horas